

coltène® Speedex putty

Definition

Speedex putty ist eine Dentalabformmasse auf Silikonbasis.

Materialtyp

Polysiloxan, kondensationsvernetzendes Silikon-Elastomer, hochviskose Knetmasse.

Basis: hellgrau

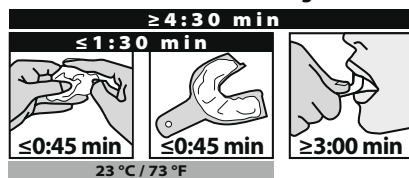
Universal Aktivator (separat): grün

– ISO 4823, Type 1, high consistency

Anwendungsgebiete

- Erstabformung in der Korrekturabformtechnik
- Abformmasse für die Überabformung in der Doppelmischabformtechnik
- Abformmasse für die Überabformung in der Kupferringtechnik
- Abformungen für Studienmodelle, Orthodontiemodelle, Schlüssel, Schutzisolation der Zähne bei der Protheseneinbettung

Abbindezeit – Normaldosierung



Gegenanzeigen

Bei bestimmungsgemäsem Gebrauch keine bekannt.

Neben- und Wechselwirkungen

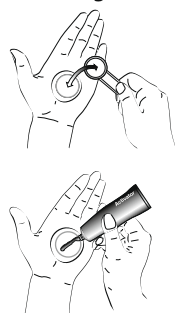
Polysiloxane weisen eine sehr gute biologische Verträglichkeit auf. Bis jetzt sind keine schädlichen Neben- und Wechselwirkungen bei Patienten und Praxispersonal bekannt. Abformstoffe sind indikationsgemäss dazu bestimmt, im Mund des Patienten zur Aushärtung zu gelangen. Die Verweildauer im Munde ist auf maximal die doppelte Aushärtezeit zu beschränken. Trotz grosser Reissfestigkeit ist darauf zu achten, dass keine Materialreste in Interdentalaräumen oder im Sulcus zurückbleiben. Stark untersichgehende Stellen sind unter Umständen vorgängig auszublocken.

Im Falle eines Kontaktes des Katalysators mit den Augen, diese mit viel Wasser ausspülen und den Augenarzt aufsuchen.

Löffel

Konfektionierte starre Löffel. Für eine einwandfreie Haftung empfehlen wir alle Löffel mit einer dünnen Schicht Coltène® Adhesive zu bestreichen.

Dosierung



Speedex putty mit dem Messlöffel dosieren (Überschuss abstreifen). Dosierte Menge auf der Hand ausbreiten.

Pro verwendeten Messlöffel Base den Löffelrand einmal eindrücken.

Pro Kreisdurchmesser eine Stranglänge Universal Aktivator dosieren.

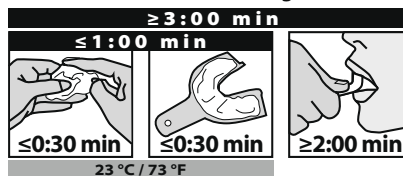
Tube nach Gebrauch sofort schliessen!

Über- und Unterdosierung möglich:



Durch Über- und Unterdosierung des Universal Aktivators kann die Aushärtezeit beeinflusst werden.

Abbindezeit – 20% Aktivator Überdosierung



Auch bei minimaler Aushärtezeit steht eine ausreichende Verarbeitungszeit zur Verfügung.

Mischen



Material falten und mit den Fingerspitzen energisch durchkneten, bis ein einheitlicher Farbton erreicht ist, jedoch mindestens während 30 s. Bei Verwendung mechanischer Mischgeräte die

Anweisungen des Herstellers beachten.

Abformung

Bei der Abformung Löffel kurz (2–3 s) andrücken, anschliessend bis zur vollständigen Aushärtung in situ halten. Materialrückstände benötigen zur Aushärtung bei Raumtemperatur wesentlich mehr Zeit. Prüfen Sie deshalb die Aushärtung der Abformung vor dem Entfernen aus dem Mund immer intraoral. Intensives Kneten, hohe Temperaturen oder **Überdosierung des Universal Aktivators beschleunigen** die Aushärtung; tiefe Temperaturen und **Unterdosierung des Universal Aktivators verlangsamen** die Aushärtung.

Wichtig: Um eine einwandfreie Verbindung mit der Korrekturmasse zu gewährleisten, muss die Erstabformung vor der weiteren Verwendung sorgfältig gereinigt und getrocknet werden. Bei der Verwendung von Wasserstoffperoxyd als Desinfektionsmittel muss, um Blasenbildung zu vermeiden, gründlich mit lauwarmem Wasser gespült werden.

Desinfektion

Die Abformung soll nach der Entnahme aus dem Mund unter fliessendem Wasser abgespült werden. Eine anschliessende Desinfektion mit in der Dentalpraxis üblichen Desinfektionsmitteln (gemäss Herstelleranweisung) beeinflussen weder Oberfläche noch Dimension. Akrylat-Löffel sind gegen Wasserabsorption zu schützen.

Modellherstellung

Der ideale Zeitpunkt liegt zwischen 30 min und 72 Std. nach der Abformung. Ein kurzes Auswaschen der Abformung mit Spülmittel und gründliches Nachspülen mit klarem lauwarmem Wasser reduziert die Oberflächenspannung und erleichtert das Ausgiessen. Es können alle normengerechten Dentalmodellmaterialien (z.B. Fujirock Gips, Hard Rock Gips), verwendet werden.

Galvanisation

Die Abformungen können mit den üblichen Kupfer- und Silberbädern galvanisiert werden.

Löffelreinigung

Ausgehärtetes Material kann mit einem stumpfen Instrument entfernt werden. Durch Einlegen in handelsübliche Universal-Lösungsmittel oder Leichtbenzin löst sich das Coltène® Adhesive auf. Lösungsmittel sollten nur in gut belüfteten Räumen verwendet werden. Löffel wie üblich reinigen und desinfizieren.

Haltbarkeit und Lagerung

Speedex putty erfüllt den vorgesehenen Zweck mindestens bis zum Verfalldatum, das auf den Behältnissen aufgeführt ist, bei gut verschlossenen Dosen, 15–23 °C / 59–73 °F und 50 % relativer Feuchte. Abformungen sind bei normaler Zimmertemperatur aufzubewahren. Hitze und Sonneneinstrahlung vermeiden.

Markierung

Das Verfalldatum und die Chargen Nummer **LOT** sind auf den Behältnissen ersichtlich.

Technische Daten nach ISO 4823:2000

Die Messungen wurden bei 23 °C / 73°F Raumtemperatur und 50 % relativer Feuchte ausgeführt.

Mischzeit:

0:30 min

Mundverweildauer:

3:00 min

Herausgabe dieser Gebrauchsinformation

Februar 2009

Abgabe nur an Zahnärzte und zahntechnische Labors oder in deren Auftrag.

Coltène/Whaledent AG (Manufacturer)

Feldwiesenstrasse 20
9450 Altstätten/Switzerland
Tel. +41 (0)71 757 53 00
Fax +41 (0)71 757 53 01
info@coltenewhaledent.ch



coltène® Speedex putty

Definition

Speedex putty is a silicone-based impression material for use in dentistry.

Material type

Polysiloxane, condensation-type silicone elastomer, high viscosity putty material.

Base: light grey

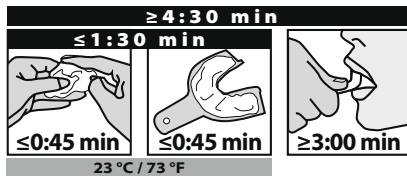
Universal activator (separate): green

– ISO 4823, Type 1, high consistency

Indications

- Primary impression in the putty-wash impression technique
- Tray material for the simultaneous mixing technique
- Tray material for the copperband impression technique
- Impressions for study models, orthodontic models, matrices, protective insulation of teeth during flasking of the denture

Setting time – normal dosage



Contra-indications

Provided that the product is used as directed, there are no known contra-indications.

Side effects / Interactions

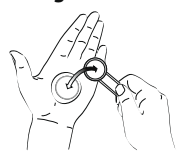
Polysiloxanes have very good biological compatibility and up to now no harmful reactions or secondary effects on patients and/or dental personnel are known. Impression materials are intended to set in the mouth of the patient, however, they should remain in the mouth not more than twice the setting time. Although they have reasonably high tear strength, care should be taken that no portion of the impression material remains in the interdental spaces or in the sulcus. Undercuts should, in certain instances, be blocked out before taking the impression.

In case of contact of the catalyst with the eyes, wash out with plenty of water and then consult the ophthalmologist.

Trays

Rigid stock trays. For perfect adhesion, we recommend to apply a thin layer of Coltène® Adhesive to all trays.

Dosage



Dose Speedex putty with measuring-scoop (scrape off surplus). Spread out the dosed amount in the palm of hand.



For each scoop base press the scoop-rim once into the mass. Dose one strand-length of universal activator per circle-diameter.

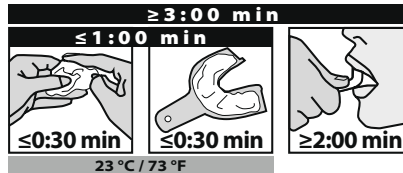
Close tube of universal activator immediately after use!

Over- and under dosage:



By over- and underdosing the universal activator setting time can be accelerated or slowed down.

Setting time – Overdosage 20% more universal activator



Even if you chose the shortest setting time, there will be enough working time to apply the material correctly and seat the tray.

Mixing



Fold material with fingertips and knead vigorously until an absolutely uniform color is attained, but for at least 30 s. When using mechanical mixing devices, observe the instructions of the manufacturer.

Impression

Insert the tray and press it into position (2–3 s). Hold it without pressure until material is set. Material residue needs considerably more time to set at room temperature. You should therefore check intraorally if the material is set before removing from the mouth. Intensive kneading, high temperatures or **overdosage of the universal activator speed up** the setting; low temperatures and **underdosage of the universal activator slow down** the setting.

Important: In order to guarantee good cohesion with the wash material, the primary impression must be carefully cleaned and dried before further use.

If H₂O₂ hydrogen peroxide is used for disinfection, it is recommended to thoroughly rinse with luke-warm water afterwards in order to avoid bubble formation.

Disinfection

The impression should be rinsed under (cold) running tap water after removal from the mouth. After rinsing, disinfection with a suitable commercial dental disinfectant solution will not affect the impression surface or dimensions. Acrylic trays should be protected against water absorption.

Manufacture of models

The ideal time is between 30 min and 72 hours after taking the impression. The surface tension will be reduced and pouring will be facilitated if the impression is briefly washed out with a detergent and rinsed thoroughly in luke-warm clear water afterwards. All industry-standard dental stone model materials (i.e. Fujirock Dental Stone, Hard Rock Dental Stone) can be used.

Electro plating

Compatible with all commercially available copper plating and silver plating baths.

Cleaning of trays

The impression can be removed with a blunt instrument. Soaking in a universal commercial solvent or light petrol will dissolve the Coltène® Adhesive. These solvents should only be used in a well ventilated area. The trays can be cleaned and disinfected as usual.

Shelf life and storage

Speedex putty fulfills the intended purpose at least until the expiry date, which is displayed on the containers, in well sealed containers at temperatures 15–23 °C / 59–73 °F and 50 % relative air humidity. Impressions should be stored at normal room temperature, avoid exposure to heat and sun.

Marking

The expiry date and **LOT** number are shown on the package and cartridge.

Technical data ISO 4823:2000

Measurements are based on 23 °C / 73 °F room temperature and 50 % relative humidity.

Mixing time:

0:30 min

Oral setting time:

3:00 min

Instructions for use date

February 2009

Only supplied to dentists and dental laboratories or upon their instructions.

Caution

Federal law restricts this device to sale by or on the order of a dentist.

Coltène/Whaledent AG (Manufacturer)

Feldwiesenstrasse 20
9450 Altstätten/Switzerland
Tel. +41 (0)71 757 53 00
Fax +41 (0)71 757 53 01
info@coltenewhaledent.ch

For MSDS see

www.coltenewhaledent.com



coltène® Speedex putty

Définition

Speedex putty est un matériau d'empreinte dentaire en silicone.

Matériau

Polysiloxane élastomère silicone réticulant par condensation.

Matériau de haute viscosité

Base: Gris clair

Activateur universel (séparé): Vert

– ISO 4823, Type 1, high consistency

Indications

- Première empreinte de Wash technique
- Matériau du porte empreinte du double mélange
- Matériau du porte empreinte dans la technique de la bague de cuivre
- Empreinte pour modèles d'études, modèles d'orthodontie, isolation

Temps de prise - dosage normal



Contre-indications

Pas de contre-indication connue si le produit est utilisé conformément à son mode d'emploi.

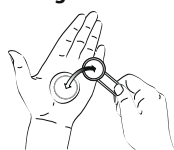
Effets secondaires / Interactions

Les polysiloxanes sont parfaitement biocompatibles. A ce jour, aucun effet secondaire ou réaction grave n'a été signalé pour le patient ou le personnel soignant. Les matériaux d'empreinte sont conçus pour une utilisation intra-orale. Ils ne doivent cependant pas rester en bouche plus du double du temps de prise intra-oral. Malgré leur bonne résistance à l'arrachement, il convient de vérifier qu'il ne reste pas de résidus dans les espaces interdentaires ou le sulcus. Dans certains cas, il peut être recommandé de combler les contre-dépouilles avant l'empreinte. **En cas de contact de l'activateur avec les yeux, rincer abondamment à l'eau et consulter un ophtalmologiste.**

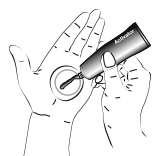
Porte empreinte

Utiliser un porte-empreinte rigide. Pour une rétention optimale, nous conseillons d'enduire tout le porte empreinte d'une fine couche d'adhésif Coltène® Adhésive.

Dosage



Prélever une cuillère doseuse de Putty. Rasers le surplus. Retirer la quantité de produit de la cuillère et aplatisses-la dans la paume de la main.



Imprimer une forme de cuillère (côté ouvert) dans cette masse, puis sortir une longueur d'activateur correspondant au diamètre de la cuillère. Recommencer cette opération autant de fois qu'il y a de cuillères de base. **Refermer le tube d'activateur universel immédiatement après usage.**

Refermer le tube d'activateur universel immédiatement après usage.

Sur- ou sous-dosage



En sur- ou sous-dosant la quantité d'activateur, il est possible d'accélérer ou ralentir la vitesse de prise du silicone.

Temps de prise - Sur-dosage, 20% d'activateur en plus



Même si vous choisissez ce temps de prise rapide, vous disposez d'un temps de travail suffisant pour mettre en place le matériau dans le porte-empreinte et l'insérer en bouche.

Mélange



Malaxer vigoureusement le matériau du bout des doigts pendant au moins 30 s jusqu'à l'obtention d'une teinte parfaitement uniforme.

Empreinte

Insérer le porte-empreinte en bouche jusqu'à la position optimale. Le maintenir sans appuyer jusqu'au durcissement. Le temps de prise des matériaux résiduels à température ambiante est plus long. Avant de retirer l'empreinte de la bouche, il convient donc de vérifier intra-oralement le bon durcissement du matériau. Un mélange intensif, des températures élevées ou un sur-dosage de l'activateur universel accélèrent le durcissement. A l'inverse, des températures basses ou un sous-dosage le ralentissent.

Important: En Wash technique, afin de garantir une bonne liaison entre les haute et basse viscosités de l'empreinte, l'empreinte primaire doit être nettoyée et séchée avant le rebasage. Si l'on emploie de l'eau oxygénée comme désinfectant, rincer soigneusement à l'eau tiède pour éviter la formation de bulles.

Désinfection

L'empreinte doit être rincée à l'eau courante (froide) après désinsertion. Après rinçage, la décontamination à l'aide d'une solution désinfectante du commerce n'altère pas l'état de surface et la précision dimensionnelle de l'empreinte. Les porte-empreintes en acrylique doivent être protégés contre l'absorption d'eau.

Fabrication de modèles

Il est conseillé de couler l'empreinte entre les 30 min et 72 heures qui suivent son durcissement. Grâce à son exceptionnelle stabilité dimensionnelle, les empreintes au Speedex peuvent être coulées jusqu'à 7-10 jours après leur durcissement. La tension superficielle sera réduite et la coulée facilitée, si l'empreinte est rapidement lavée par un détergeant puis rincée à l'eau tiède. Tous les plâtres dentaires de qualité industrielle pour la réalisation des modèles (par exemple Fujirock, Hard Rock) peuvent être utilisés.

Galvanisation

Le matériau d'empreinte peut-être galvanisé avec les bains de cuivre et d'argent habituels.

Nettoyage du porte-empreinte

Le matériau durci se retire avec un instrument époineté. Coltène® Adhésive se dissout dans un dissolvant universel d'usage courant ou avec de l'essence minérale légère. N'utiliser les produits dissolvants que dans des pièces bien aérées. Nettoyer et désinfecter le porte empreinte de façon habituelle.

Durée de conservation et stockage

Les qualités du Speedex sont garanties jusqu'à sa date de péremption indiquée sur l'emballage si le produit est correctement conservé dans un récipient clos à une température comprise entre 15-23 °C / 59-73 °F et un degré d'humidité relative de 50 %. Conserver les empreintes à température ambiante. Eviter l'exposition à la chaleur et aux rayons du soleil.

Marquage

La date de péremption et le numéro de LOT sont clairement indiqués sur les recipients.

Caractéristiques techniques ISO 4823:2000

Les mesures sont faites à une température ambiante de 23 °C / 73 °F, humidité relative 50 %.

Temps de mélange: 0:30 min

Temps de prise: 3:00 min

Première publication de ce mode d'emploi

Février 2009

A ne livrer qu'aux dentistes ou aux prothésistes dentaires, ou selon leur instruction.

Coltène/Whaledent AG (Manufacturer)

Feldwiesenstrasse 20
9450 Altstätten/Switzerland
Tel. +41 (0)71 757 53 00
Fax +41 (0)71 757 53 01
info@coltnewhaledent.ch



coltène® Speedex putty

Definición

Speedex putty es un material de impresión con una base de silicona.

Tipo de material

Polisiloxano, silicona elastómero de condensación, arcilla plástica de alta viscosidad.

Base: gris claro

Activador Universal (separado): verde

– ISO 4823, Type 1, high consistency

Campo de aplicación

- Primera impresión en la técnica de moldeo de corrección.
- Pasta de impresión en la técnica de moldeo de doble mezcla.
- Pasta de impresión en la técnica de moldeo de anillo de cobre.
- Impresiones para los modelos de estudio, modelos de ortodoncia, llaves, aislamiento de apoyo de los dientes en los que se colocarán prótesis.

Tiempo de fraguado - dosificación normal



Contraindicaciones

No se conocen contraindicaciones siempre y cuando se sigan las instrucciones del fabricante.

Efectos secundarios e interacciones

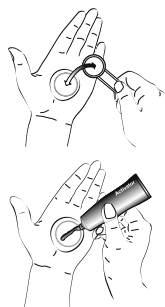
Los polisiloxanos presentan una tolerancia biológica muy buena. Hasta ahora no se conocen ningún tipo de efectos secundarios o interacciones ni en los pacientes ni en el personal sanitario. La sustancia de moldeo se determina según las indicaciones con el fin de conseguir el endurecimiento en la boca del paciente. El tiempo de permanencia en la boca se limita como máximo al doble del tiempo de endurecimiento. No obstante obsérvese la resistencia a la rotura debido a la permanencia de restos de material en el sulcus gingival o en el espacio interdental.

En el caso de que el catalizador entrara en contacto con los ojos, lávelos con abundante agua y acuda al especialista.

Cubeta

Cubetas rígidas confeccionadas. Para una sujeción inmejorable le recomendamos que unte la cubeta con una capa fina de adhesivo Coltène®.

Dosificación



Dosifique el Speedex putty con la cuchara dosificadora (retirar el exceso). Eche la cantidad dosificada en la mano. Apriete el borde de la cuchara medidora para que se rellene la base de la misma.

Dosifique una línea de Activador Universal para determinar el diámetro del círculo.

Cierre el tubo inmediatamente después de su uso.

Posibilidad de exceso o defecto en la dosificación



En el caso de exceso o defecto en la dosificación del Activador Universal puede variar el tiempo de endurecimiento.

Tiempo de fraguado - Exceso de dosificación 20% mas del Activador Universal



Incluso en el caso de un tiempo mínimo de endurecimiento, tendrá tiempo suficiente para su preparación.

Mezclado



Mezcle el material amasándolo enérgicamente con las puntas de los dedos hasta que obtenga un color uniforme, unos 30 s aproximadamente. En el caso de usar una máquina mezcladora siga las instrucciones del fabricante.

Moldeo

Empuje con la cubeta de impresión durante 2–3 s ciñendo hasta que fragüe el material. El exceso de material necesita para su endurecimiento a una temperatura ambiente más tiempo. Por lo tanto compruebe el fraguado de la impresión antes de retirar la cubeta de la boca siempre intraoral. El exceso de dosificación del Activador Universal, altas temperaturas o un amasado intenso aceleran el endurecimiento; por el contrario un defecto en la dosificación del Activador Universal o unas bajas temperaturas pueden alargar el proceso de endurecimiento.

Importante: Para garantizar una unión perfecta con la pasta de pruebas, es necesario que limpie y seque cuidadosamente la primera impresión antes de posteriores aplicaciones. En la aplicación de peróxido de hidrógeno como medio de desinfección, para evitar la formación de burbujas de aire, aclare con abundante agua templada.

Desinfección

La impresión deberá enjuagarse bajo el chorro de agua (fria) una vez se haya retirado ésta de la boca. Después del enjuague, realizando la desinfección con una adecuada solución dental desinfectante, esto no afecta a la superficie ni a las dimensiones. Las cubetas acrílicas deberán protegerse contra la absorción de agua.

Fabricación del modelo

El momento ideal está entre los 30 min y las 72 horas tras haber sido tomada la impresión. Limpie la impresión con cualquier detergente y aclárela a fondo con agua templada y limpia. Esto reducirá la tensión de la superficie y facilitará el vaciado. Se pueden utilizar todos los materiales standard dentales comercializados (p.ejem. Fujirock Dental Stone, Hard Rock Dental Stone).

Galvanización

Las impresiones se pueden galvanizar con un baño de plata o cobre.

Limpieza de la cubeta

El material endurecido se puede retirar con un instrumento sin filo. Metiendo la cubeta en cualquier solución universal disponible en los comercios o en bencina ligera, el adhesivo de Coltène® se disolverá. Dichas soluciones deben aplicarse en habitaciones bien ventiladas. Limpie la cubeta tal y como lo hace habitualmente y desinfectela.

Almacenamiento y conservación

Speedex putty mantiene sus propiedades inalteradas hasta la fecha de caducidad, que viene indicada en el envase, siempre y cuando se conserve con el bote bien cerrado a una temperatura de entre 15–23 °C / 59–73 °F y una humedad relativa del 50 %. Guarde las impresiones a una temperatura ambiente. Evite las exposiciones a los rayos solares o cualquier fuente de calor.

Marca

La fecha de caducidad y el número de lote **LOT** vienen indicados en el envase.

Datos técnicos según ISO 4823:2000

Las medidas se llevan a cabo a una temperatura ambiente de 23 °C / 73 °F y con una humedad relativa del 50 %.

Tiempo de mezclado: 0:30 min
Tiempo de endurecimiento: 3:00 min

Publicación de esta información

Febrero 2009

Uso permitido exclusivamente a dentistas y laboratorios protésicos o bajo su recomendación.

Coltène/Whaledent AG (Manufacturer)

Feldwiesenstrasse 20
9450 Altstätten/Switzerland
Tel. +41 (0)71 757 53 00
Fax +41 (0)71 757 53 01
info@coltènewhaledent.ch



coltène® Speedex putty

Definizione

Speedex putty è un materiale per impronta a base siliconica per l'utilizzo in odontoiatria.

Tipo di materiale

Elastomero di silicone per condensazione, polisiloxano, ad alta viscosità.

Base: grigio chiaro

Attivatore universale (a parte): verde

– ISO 4823, Type 1, high consistency

Indicazioni

- Impronta primaria nella tecnica putty-wash
- Materiale per portaimpronta nella tecnica della doppia miscelazione
- Materiale putty per la tecnica copper band
- Impronte per modelli di studio, modelli ortodontici, matrici, ha la funzione di isolante durante la messa in muffola di protesi.

Tempo di presa - dosaggio normale



Controindicazioni

Con il corretto impiego del prodotto non sono state riscontrate controindicazioni.

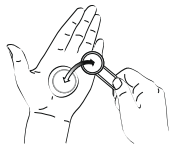
Effetti collaterali/Interazioni

I polisiloxani hanno un'ottima compatibilità biologica e, sino ad oggi, non si sono osservati effetti secondari o reazioni nocive nei pazienti o per quanto riguarda il personale ausiliario che li utilizza. I materiali per impronta sono studiati appositamente per indurirsi nella bocca del paziente, tuttavia, il tempo di permanenza in bocca deve comunque limitarsi al doppio del tempo di indurimento. Malgrado la grande resistenza alla trazione, occorre controllare che non restino residui di materiale negli spazi interdentali o nel solco. I sottosquadri vanno eventualmente bloccati anticipatamente. **In caso il catalizzatore venga a contatto con gli occhi, lavare con molta acqua e consultare un oculista.**

Portaimpronta

Portaimpronta rigidi. Per un'adesione perfetta, consigliamo di applicare uno strato sottile di Coltène® Adhesive su tutti i portaimpronta.

Dosaggio



Dosare il materiale putty con l'apposito misurino (eliminare la quantità che eccede). Versare il materiale dosato sul palmo della mano. Per ciascun misurino di base premere il bordo una volta nella massa base.



Dosare una striscia di attivatore universale corrispondente al diametro del misurino.

Chiudere il tubetto dell'attivatore immediatamente dopo l'uso!

Sovra e sotto dosaggio:



È possibile accelerare o rallentare il tempo di indurimento aggiungendo rispettivamente una dose maggiore o inferiore di attivatore universale.

Tempo di presa - sovradosaggio di attivatore universale pari al 20%



Anche se si sceglie di utilizzare il tempo di indurimento più corto, si avrà un tempo di lavorazione sufficiente per applicare il materiale correttamente e posizionare il portaimpronte.

Miscelazione



Misciare il materiale con la punta delle dita e impastare fino ad ottenere una colorazione uniforme del materiale (circa 30 s). In caso vengano utilizzati apparecchi per la miscelazione meccanica, attenersi alle istruzioni indicate dal fabbricante.

Impronta

Posizionare il portaimpronta premendo per circa 2–3 s. Quindi lasciarlo in posizione finché il materiale non si è indurito. I residui di materiale, lasciati a temperatura ambiente, hanno bisogno di un tempo di indurimento più lungo. È quindi meglio controllare sempre l'indurimento dell'impronta intraoralmente, prima di estrarla. Miscelazione prolungata, temperature elevate o **sovradosaggio di attivatore universale accelerano l'indurimento;** temperature basse e **sottodosaggio dell'attivatore universale rallentano l'indurimento.**

Importante: Per garantire un'ottima adesione al materiale di correzione, si deve pulire ed asciugare accuratamente l'impronta primaria, prima di utilizzarla.

Nel caso di disinfezione con acqua ossigenata, si raccomanda di sciacquare accuratamente l'impronta con acqua tiepida, in modo da evitare la formazione di bolle d'aria.

Disinfezione

Dopo l'estrazione dalla bocca del paziente, l'impronta deve essere sciacquata con acqua corrente (fredda). Al termine di questa operazione è possibile immergere l'impronta in una soluzione disinfettante comune, in quanto non ne altera la superficie o le dimensioni. I portaimpronta acrilici devono essere protetti dall'assorbimento d'acqua.

Preparazione dei modelli

La quantità di tempo ideale va da 30 min a 72 ore dopo la presa dell'impronta. Lavando brevemente l'impronta con un detergente e sciacquandola accuratamente con acqua tiepida corrente viene ridotta la tensione della superficie e viene facilitata la colatura. Possono essere utilizzati tutti i gessi standard per la realizzazione di modelli (per es. Fujirock Dental Stone, Hard Rock Dental Stone).

Galvanizzazione

Il materiale d'impronta può essere galvanizzato nel solito bagno di rame o d'argento.

Pulizia dei portaimpronta

Il materiale indurito può essere rimosso con uno strumento non appuntito. Coltène® Adhesive può essere sciolto immergendo il portaimpronta in un solvente universale o benzina leggera. Usare il solvente in locali ben aerati. Pulire e disinfettare il portaimpronta nella maniera usuale.

Stoccaggio e scadenza

Speedex Coltène® fornisce le prestazioni previste fino alla data di scadenza indicata sulla confezione, in condizioni di perfetta chiusura, temperatura di 15–23 °C / 59–73 °F e 50 % di umidità relativa. Conservare le impronte a normale temperatura ambiente, non lasciare vicino a fonti di calore ed evitare l'esposizione ai raggi diretti del sole.

Scadenza

La data di scadenza e il numero di **LOT** sono indicati sulle confezioni e sulle cartucce.

Dati tecnici ISO 4823:2000

Le misurazioni eseguite si basano su una temperatura ambiente di 23 °C / 73 °F e umidità relativa del 50 %.

Tempo di miscelazione:

0:30 min

Tempo di presa:

3:00 min

Data di pubblicazione delle istruzioni:

Febbraio 2009

Il prodotto deve essere fornito unicamente a dentisti, laboratori odontotecnici o a persone da loro incaricate.

Coltène/Whaledent AG (Manufacturer)

Feldwiesenstrasse 20
9450 Altstätten/Switzerland
Tel. +41 (0)71 757 53 00
Fax +41 (0)71 757 53 01
info@coltenezwhaledent.ch



coltène® Speedex putty

Definition

Speedex putty är en dentalavtrycksmassa på silikonbasis.

Materialtyp

Polysiloxan, kondensationshärdande silikon- elastomer, högviskös putty.

Basis: ljusgrå

Universal aktivator (separat): grön

– ISO 4823, Type 1, high consistency

Användningsområde

- Primärtavtryck vid korrekturavtrycksteknik
- Avtrycksmassa för back up avtryck vid tvåstegsteknik
- Avtrycksmassa för back up avtryck vid kopparingsteknik
- Avtryck för studiemodeller, ortodontimodeller, bettindex, skyddsisolering vid protesinbäddning

Härdningstid - normal dosering



Kontraindikationer

Vid användning i avsett ändamål inga bekant.

Bi- och växelverknings

Polysiloxan uppvisar en mycket god biologisk kompatibilitet. Hittills är inga skadliga bi- och växelverkningsbekanta hos vare sig patienter eller praxispersonal. Avtrycksmaterial är indikationsmässigt bestämda till att härdas i patientens mun. Tiden som massan befinner sig i patientens mun bör begränsas till maximalt den dubbla härdningstiden. Trots hög draghållfasthet är att beakta att inga materialrester lämnas kvar i interdentalrum eller sulcus. Starkt underskär bör eventuellt blockeras innan behandlingen påbörjas.

Om universalaktivatorn kommer i kontakt med ögonen, skölj med rikligt med vatten och uppsök ögonläkare.

Avtrycksskedar

Konfektionerade stela skedar. För att massan ska fästa optimalt rekommenderas en pensling av skeden med ett tunt skikt av Coltène® Adhesive.

Dosering



Dosera Speedex putty med måttskeden (stryk av överflödigt material). Bred ut den doserade mängden i handen. Vid varje använd måttsked base trycks skedranden in en gång.



För varje måttskedsring doseras en längd universalaktivator.

Tillslut tuben genast efter bruk!

Över- och underdosering möjlig:



Genom över- och underdosering av universalaktivatorn kan härdningstiden påverkas.

Härdningstid -

20% aktivator överdosering



Även vid minimal härdningstid står tillräcklig bearbetningstid till förfogande.

Blandning



Vik ihop materialet och knåda energiskt med fingertopparna tills en homogen färgton uppnås, dock i minst 30 s. Vid användning av mekaniska blandningsapparater (mixer), beakta producentens anvisningar.

Avtryck

Tryck fast skeden kort tid (2–3 s), håll den sedan in situ tills materialet härdats helt. Materialrester kräver mycket längre härdningstid vid rumstemperatur. Prova därför alltid härdningsgraden intraoralt innan avtrycket avlägsnas ur munnen. Intensiv knådning, **höga temperaturer eller överdosering av universalaktivatorn påskyndar** härdningen; **låga temperaturer och underdosering av universalaktivatorn fördröjer** härdningen. **Viktigt:** För att uppnå en perfekt kontakt med korrekturmattan måste primäravtrycket sköljas och torkas väl innan det används. Vid användande av väteperoxid som desinfektionsmedel måste man skölja grundligt med ljummet vatten för att undvika blåsning.

Desinfektion

Avtrycket måste efter att det tagits ut ur munnen spolas av under rinnande vatten. En efterföljande desinfektion med en i dentalpraktiken vanligen använd desinfektionslösning (enligt tillverkarens information) inverkar inte på yta eller dimension. Akrylat-skedar måste skyddas mot vattenabsorbering.

Modelltillverkning

Den ideala tidpunkten ligger mellan 30 min och 72 timmar efter avtryckstagningen. En kort tvättning av avtrycket med ett tvättmedel och grundlig sköljning i klart, ljummet vatten reducerar ytspänningen och underlättar utslagningen. Alla industriframställda dentala modellgipsmaterial, (i.e. Fujirock Dental Stone, Hard Rock Dental Stone), kan användas.

Galvanisering

Avtrycken kan galvaniseras i vanliga koppar- och silverbad.


Skedrengöring

Härdat material kan avlägsnas med ett trubbigt instrument. Genom att lägga skeden i handelskonformt universallösningsmedel eller lättbensin löses Coltène® Adhesive upp. Lösningsmedel bör endast användas i väl luftkonditionerade rum. Skedarna rengörs och desinficeras på vanligt sätt.

Hållbarhet och lagring

Speedex putty uppfyller sitt förutsedda ändamål till det förfalldatum som återfinns på förpackningen, vid väl förslutna behållare, 15–23 °C / 59–73 °F och 50 % relativ luftfuktighet. Avtrycken skall förvaras vid normal rumstemperatur. Undvik värme och solbestrålning.

Markering

Förfalldatum och -nr befinner sig på förpackningen.

Tekniska data enligt ISO 4823:2000

Mätningarna utfördes vid 23 °C / 73 °F rumstemperatur och 50 % relativ luftfuktighet.

Blandningstid:

0:30 min

Härdningstid:

3:00 min

Bruksanvisningen utgiven

Februari 2009

Utlämnas endast till tandläkare eller tandteknisk personal eller i dessas uppdrag.

Coltène/Whaledent AG (Manufacturer)

Feldwiesenstrasse 20
9450 Altstätten/Switzerland
Tel. +41 (0)71 757 53 00
Fax +41 (0)71 757 53 01
info@coltenewhaledent.ch



coltène® Speedex putty

Definitie

Speedex putty is een afdrukmetaal op basis van siliconen voor gebruik in tandartspraktijken.

Materiaaltype

Polysiloxane, condensatietype silicone elastomer, hoge viscositeit.
basispasta: lichtgrijs
universele activator (afzonderlijk): groen
– ISO 4823, Type 1, high consistency

Indicaties

- eerste afdruk in de 'putty-wash' afdruchtechniek
- lepelmetaal voor de dubbele mengtechniek
- lepelmetaal voor de koperband afdruchtechniek
- afdrukken voor studiemodellen, orthodontische modellen, sleutels, beschermende isolatie van kunststanden tijdens het inbedden van de prothese.

Hardingstijd - normale dosering



Contra-indicaties

Indien aangewend zoals voorgeschreven, zijn er geen contra-indicaties gekend.

Neveneffecten/wisselwerkingen

Polysiloxanen bezitten een goede biologische compatibiliteit. Tot op heden zijn er geen schadelijke reacties of secundaire effecten vastgesteld bij patiënten noch bij practici. Afdrukmaterialen zijn gemaakt voor gebruik in de mond, maar mogen niet langer dan tweemaal de vooropgestelde werkingstijd in de mond van de patient blijven. Hoewel het afdrukmetaal erg sterk is, moet ervoor gezorgd worden dat er geen deeltjes achterblijven tussen de tanden of in de sulcus. Ondersnijdingen moeten in bepaalde gevallen uitgeblokt worden alvorens de afdruk te maken.

In geval van contact van de katalysator met de ogen, overvloedig spoelen en een oogarts raadplegen. Weefselvriendelijke universele activator (geen diagonaal kruis).

Afdruklepels

Onbuigzame afdruklepels. Voor een perfecte adhesie raden we aan een dun laagje Coltène® Adhesive aan te brengen op alle afdruklepels.

Dosering



Doseer het putty-materiaal met het maatschepje (verwijder het overtollige) en strijk de gedoseerde hoeveelheid uit in de handpalm. Druk per schepje basispasta het maatschepje eenmaal in de massa.



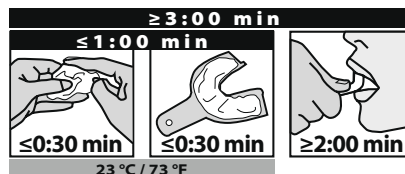
Doseer een koordlengte katalysator per cirkeldiameter.
Sluit de tube universele activator onmiddellijk na gebruik!

Over- en onderdosering



In geval van over- of onderdosering van de universele activator kan de uithardingstijd versneld of vertraagd worden.

Hardingstijd - overdosering: 20% meer universele activator



Zelfs wanneer u voor de kortste uithardingstijd kiest, zal de werkingstijd lang genoeg zijn om het materiaal correct aan te brengen en de lepel te plaatsen.

Mengen



Druk het materiaal met de vinger-toppen samen en kneed krachtig tot een volkomen uniforme kleur wordt bereikt, minstens 30 s. Wanneer u mechanische mengtoestellen gebruikt, dient u de instructies van de fabrikant te volgen.

Afdruk

Breng de lepel in de mond en druk deze in 2–3 s in positie. Houdt de lepel vast zonder druk uit te oefenen tot het materiaal is uitgehard. Materiaalresten hebben aanzienlijk meer tijd nodig om uit te harden bij kamertemperatuur. Controleer daarom of het materiaal in de mond is uitgehard voordat u het uit de mond verwijdert. Intensief kneden, hoge temperaturen of overdosering van universele activator versnellen de uithardingstijd; lage temperaturen en onderdosering van universele activator vertragen de uithardingstijd.

Belangrijk: om een goede cohesie te garanderen met het washmateriaal, moet de eerste afdruk zorgvuldig gereinigd en gedroogd worden voor verder gebruik.

Als er waterstofperoxide (H₂O₂) gebruikt wordt om te ontsmetten, wordt aangeraden nadien grondig te spoelen met lauw water om blaasvorming te vermijden.

Desinfectie

De afdruk wordt gespoeld onder stromend koud water na verwijdering uit de mond. Een aansluitende desinfectie met een tandheelkundig ontsmettingsmiddel (volgens de voorschriften van de producent) heeft geen invloed op het oppervlak of op de dimensie. Kunststoflepels moeten beschermd tegen wateropname. Afdruklepels uit kunststof moeten beschermd worden tegen wateropname.

Gieten van werkmodellen

De ideale tijd bevindt zich tussen 30 min en 72 uur na het nemen van de afdruk. De oppervlaktespanning zal verlagen en het gieten gemakkelijker verlopen wanneer de afdruk even uitgewassen wordt met een detergent en nadien grondig gespoeld met lauw zuiver water. Alle standard hard- en steengipsen van bestaande merken (zoals Fujirock Dental Stone, Hard Rock Dental Stone) kunnen gebruikt worden.

Galvanisatie

Compatibel met alle commercieel beschikbare koper- en zilvergalvanisatiebaden.

Reinigen van afdruklepels

De afdruk kan verwijderd worden uit de lepel met een stomp voorwerp. Coltène® Adhesive kan opgelost worden door de lepel te dompelen in een universeel lijmoplosmiddel of in lichte benzine. Dergelijke solventen mogen enkel in goed geventileerde ruimten worden gebruikt. De afdruklepels kunnen gereinigd en ontsmet worden op de gebruikelijke wijze.

Houdbaarheid en opslag

Speedex putty voldoet aan de vooropgestelde eisen tenminste tot op de vervaldatum, die gedrukt staat op de verpakking, bewaard in goed afgesloten containers bij een temperatuur tussen 15–23 °C / 59–73 °F en bij 50 % relatieve luchtvochtigheid. Afdrukken moeten op normale kamertemperatuur worden opgeslagen. Blootstelling aan warmtebronnen en zonlicht vermijden.

Markering

De vervaldatum en het LOT nummer staan vermeld op de verpakking en op de cartridge.

Technische data ISO 4823:2000

De metingen zijn genoteerd bij een kamertemperatuur van 23 °C / 73 °F bij een relatieve vochtigheid van 50 %.

Mengtijd:

0:30 min

Uithardingstijd:

3:00 min

Uitgiftedatum

Februari 2009

Wordt enkel verdeeld aan tandartsen en tandheelkundige laboratoria of op hun aanvraag.

Coltène/Whaledent AG (Manufacturer)

Feldwiesenstrasse 20
9450 Altstätten/Switzerland
Tel. +41 (0)71 757 53 00
Fax +41 (0)71 757 53 01
info@coltènewhaledent.ch



coltène® Speedex putty

Definition

Speedex putty er et dentalt silikonebaseret aftryksmateriale.

Materialetype

Elastisk K-silikone aftryksmateriale (polysiloxan).
Højviskøst puttymateriale
Base: lysegrå
Universal Activator (leveres separat): grøn
– ISO 4823, Type 1, high consistency

Indikationer

- Primære aftryk i forbindelse med putty-wash-teknik.
- Skemateriale i forbindelse med at putty og light body blandes og anvendes samtidigt, hhv. som ske- og sprøjtemateriale.
- Skemateriale i forbindelse med kobberringsaftryk.
- Aftryk til studiemodeller og ortodontiske modeller, støbeforme til akrylarbejde og beskyttelse af protesetænder i forbindelse med nedstøbning i kyvette.

Afbindingstid - normal dosering



Kontraindikationer

Under forudsætning af at produktet anvendes som beskrevet, er der ingen kendte kontraindikationer.

Bivirkninger

Polysiloxan er et yderst biokompatibelt materiale, og der er ikke (endnu) rapporteret reaktioner eller bivirkninger hos patienter og/eller tandplejepersonale efter kontakt med materialet. Det er meningen at aftryksmaterialer skal afbinde i patientens mund, men de bør ikke efterlades i munden længere end den dobbelte afbindingstid. Selvom materialet har temmelig god trækstyrke, bør der iagttages forsigtighed, således at ingen dele af materialet efterlades i approximalrum eller i sulcus. Underskæringer bør i visse tilfælde blokeres inden aftryk tages.

I tilfælde af at katalysatoren kommer i øjnene vaskes omhyggeligt med rigeligt vand, og der søges øjenlæge.

Skeer

Stive fabriksfremstillede metalskeer. For optimal adhæsjon anbefales det at applicere et tyndt lag Coltène® Adhesive til alle skeer.

Dosering



Vha. måleskeen opmåles et passende antal strøgne skefulde putty. Den opmålte mængde putty fordeles i håndfladen og måleskeens kant presses ned i materialet så den afsætter et cirkelrundt mærke.



Pres nu en cirkeldiameters længde universal activator ud for hver skefuld putty.
Luk tuben med universal activator umiddelbart efter brug!

Over- og underdosering:



Ved at over- eller underdosere universal aktivatoren kan afbindingstiden forkortes hhv. forlænges.

Afbindingstid - overdosering: 20% ekstra universal activator



Selv hvis den kortest mulige afbindingstid vælges vil der være tilstrækkelig arbejdstid til at applicere materialet og placere aftryksskeen.

Blanding



Fold materialet med fingerspidserne og ælt det intenst indtil farven er helt homogen og uden striber, mindst 30 s. Hvis mekanisk blandeapparat anvendes følges brugsanvisningen for dette.

Aftryk

Placer skeen med aftryksmaterialet in situ og pres den på plads (2–3 s). Hold den uden at presse til materialet er afbundet. Materialeoverskud har betydeligt længere afbindingstid uden for munden. Derfor skal afbindingen kontrolleres i munden inden udtagning af aftrykket. Intensiv blanding, høje temperaturer eller **overdosering af universal activator'en forkorter** afbindingstiden; lave temperaturer og **underdosering af universal activator'en forlænger** afbindingstiden.
Vigtigt: For at opnå en god adhæsjon til sprøjtematerialet skal det primære aftryk rengøres og tørres omhyggeligt inden videre anvendelse. Hvis H₂O₂ hydrogenperoxid anvendes til desinfektion, anbefales det at afskylle dette meget omhyggeligt med lunken vand for at undgå dannelse af blærer i aftrykket.

Desinfektion

Aftrykket bør skylles under rindende (koldt) vand efter at det er fjernet fra munden. Efter skylning vil desinfektion det med en passende desinfektionsopløsning ikke påvirke hverken overflade eller dimensioner. Akrylskeer bør beskyttes mod vandabsorption.

Fremstilling af model

Aftrykket bør støbes ud 30 min–72 timer efter at det er fjernet fra munden. Overfladespændingen nedsættes og udstøbningen lettes, dersom aftrykket vaskes med en mild sæbe og skylles omhyggeligt under rindende lunken vand inden udstøbningen. Alle industrielle standard dental gips modelmateriale (i.e. Fujirocjk Dental Stone, Hard Rock Dental gips) kan anvendes.

Kobber- og sølvudfældning

Kompatibelt med alle kommercielt tilgængelige kobber- og sølvudfældningssystemer.

Rengøring af skeer

Aftryksmaterialet kan fjernes med en sløv kniv. Iblødsætning i kommercielle skerensmidler eller rensed benzin vil opløse Coltène® Adhesive. Disse opløsningsmidler bør kun anvendes i vel-ventilerede lokaler. Aftryksskeerne rengøres og desinficeres på sædvanlig måde.

Holdbarhed og opbevaring

Ved opbevaring i omhyggeligt tillukket emballage ved temperatur på 15–23 °C / 59–73 °F og relativ luftfugtighed på 50 %, kan Speedex anvendes til de beskrevne indikationer mindst indtil udløbsdatoen, som er trykt på emballagen. Aftryk skal opbevares ved normal stuetemperatur, undgå stærk varme og søllys.

Mærkning

Udløbsdatoen og batchnummer **LOT** er trykt på både karton og tube.

Tekniske data ISO 4823:2000

Målingerne er foretaget ved stuetemperatur på 23 °C / 73 °F og 50 % relativ luftfugtighed.

Blandetid: 0:30 min
Oral hærdetid: 3:00 min

Udgivelsesdato

Februar 2009

Leveres kun til tandlæger og dentallaboratorier, eller på disses foranledning.

Coltène/Whaledent AG (Manufacturer)

Feldwiesenstrasse 20
9450 Altstätten/Switzerland
Tel. +41 (0)71 757 53 00
Fax +41 (0)71 757 53 01
info@colténéwhaledent.ch



coltène® Speedex putty

Ορισμός

Το Speedex putty είναι αποτυπωτικό υλικό με βάση τη σιλκόνη για οδοντιατρική χρήση.

Τύπος υλικού

Ελαστομερής σιλκόνη, πολυσιλοξάνη, πολυμεριζόμενη με αντίδραση συμπύκνωσης. Υλικό υψηλού ιξώδους.

Βάση : Ανοιχτό γκριζό
Γενικής χρήσεως καταλύτης (χωριστός): Πράσινο
- ISO 4823, Type 1, high consistency

Ενδείξεις

- Υλικό δισκαρίου, πρώτο αποτύπωμα, για την τεχνική της διπλής αποτύπωσης.
- Υλικό δισκαρίου για την τεχνική της διπλής ανάμιξης.
- Υλικό δισκαρίου για την τεχνική αποτύπωσης με δακτύλιο χαλκού.
- Υλικό για αποτυπώματα εκμαγείων, ορθοδοντικών εκμαγείων, ναρθήκων κ.λ.π.

Συνολικός χρόνος πήξεως - κανονική δοσολογία



Αντενδείξεις

Δεν υπάρχει καμία γνωστή εφ' όσον το προϊόν χρησιμοποιείται σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσεώς του.

Δευτερεύουσες αντιδράσεις / Αλληλεπιδράσεις

Οι πολυσιλοξάνες έχουν πολύ καλή βιοσυμβατότητα και μέχρι τώρα δεν έχουν γίνει γνωστές επιβλαβείς αντιδράσεις ή παρενέργειες του υλικού στους ασθενείς, τους οδοντιάτρους και το βοηθητικό προσωπικό. Τα αποτυπωτικά υλικά είναι προορισμένα να πολυμερίζονται στο στόμα αλλά οπωσδήποτε δεν πρέπει να παραμένουν σε αυτό επί μεγάλα χρονικά διαστήματα. Μολονότι έχουν λογικώς μεγάλη αντοχή στη διάτμηση, ο οδοντίατρος πρέπει να προσέχει να μην παραμένουν υπολείμματα αποτυπωτικού υλικού στα μεσοδόντια διαστήματα ή στην ουλοδοντική σχισμή. Τυχόν εσοχές ή υποσκαφές σε ορισμένες περιπτώσεις πρέπει να καλύπτονται (γεμίζονται) με κερύ πριν ληφθεί το αποτύπωμα.

Σε περίπτωση επαφής του καταλύτη με τα μάτια, ξεπλύνετε με άφθονο νερό και συμβουλευθείτε οφθαλμίατρο.

Δισκάρια

Χρησιμοποιείτε άκαμπτα αποτυπωτικά ή ατομικά δισκάρια. Για την επίτευξη τέλει πρόσφυσης, συνιστάται η επίλειψη των δισκαρίων με ένα λεπτό στρώμα συγκολλητικού παράγοντα, Coltène® Adhesive.

Δοσιμέτρηση



Δοσιμετρείστε το παχύρευστο υλικό Speedex putty με το δοσιμετρικό κουταλάκι. Αφαιρέστε την περίσσεια. Τοποθετείτε το περιεχόμενο της μεζούρας (κουταλάκι) στην παλάμη του χεριού σας. Ανάλογα με το πόσο υλικό χρειάζεστε, βάζετε στην παλάμη σας 1, 2 ή 3 κουταλάκια. Μετά, πάνω σ' αυτήν τη μάζα υλικού



τοποθετείτε τη μεζούρα (κουταλάκι) και κάνετε αντίστοιχα 1, 2 ή 3 κύκλους. Στους κύκλους αυτούς τοποθετείτε τον καταλύτη, η ποσότητα του οποίου είναι μια διάμετρος / ανά κύκλο.

Αμέσως μετά τη χρήση,

βάλτε το καπάκι στο σωληνάριο του καταλύτη και κλείστε το καλά.

Υπερ - ή - υποδοσιμέτρηση



Βάζοντας μεγαλύτερη ή μικρότερη ποσότητα καταλύτη είναι δυνατόν να επιταχύνετε ή να επιβραδύνετε την πήξη του υλικού.

Συνολικός χρόνος πήξεως - υπερδοσιμέτρηση, 20% επιπλέον καταλύτης)



Ακόμη και εάν επιλέξετε την υπερ - δοσιμέτρηση του καταλύτη, έχετε αρκετό χρόνο εργασίας για να τοποθετήσετε το υλικό στο αποτυπωτικό δισκάριο και στη συνέχεια στο στόμα.

Ανάμιξη



Αναμίξτε καλά το παχύρευστο υλικό με τον καταλύτη με τις άκρες των δακτύλων σας για 30 δευτερό-λεπτα, μέχρις ότου το υλικό αποκτήσει ένα τέλειο, ομοιόμορφο χρώμα.

Λήψη αποτυπώματος

Τοποθετείτε το δισκάριο με το αποτυπωτικό υλικό στο στόμα και πιέστε το στη θέση του (2 - 3 δευτερόλεπτα). Κρατείστε το στη σωστή θέση, χωρίς πίεση, μέχρις ότου το υλικό σκληρυνθεί. Πριν απομακρύνετε το αποτύπωμα από το στόμα, ελέγξτε και βεβαιωθείτε ότι το υλικό έχει πλήρως πολυμεριστεί ενδοστοματικά. Οι υψηλές θερμοκρασίες και οι αυξημένες δόσεις καταλύτη επιταχύνουν τη σκλήρυνση, ενώ οι χαμηλές θερμοκρασίες ή οι μειωμένες δόσεις καταλύτη την επιβραδύνουν.

Σημαντικό: για να εξασφαλίσουμε την άριστη πρόσφυση του διορθωτικού υλικού με το πρώτο αποτύπωμα - παχύρευστο, στην τεχνική της διπλής αποτύπωσης, αυτό πρέπει να έχει πλυθεί και στεγνωθεί καλά. Εάν έχει χρησιμοποιηθεί υπεροξειδίο του υδρογόνου για την απολύμανσή του, συνιστούμε το καλό ξέπλυμα του με χλιαρό νερό για να αποφευχθεί ο σχηματισμός φυσαλλίδων αέρος.

Απολύμανση

Το αποτύπωμα πρέπει να ξεπλυθεί καλά με άφθονο (κρύο) τρεχούμενο νερό μετά την απομάκρυνσή του από το στόμα. Μετά το ξέπλυμα απολυμάνετε το αποτύπωμα με οδοντιατρικά απολυμαντικά διαλύματα του εμπορίου τα οποία δεν επηρεάζουν την επιφάνειά του και δε μεταβάλλουν τις διαστάσεις του. Τα ακρυλικά αποτυπωτικά δισκάρια πρέπει να προστατεύονται από την προσρόφηση νερού.

Χύτευση εκμαγείων

Ο ιδεώδης χρόνος χύτευσης είναι μεταξύ 30 λεπτών και 72 ωρών από τη σκλήρυνση του αποτυπώματος. Χάρης στην εξαιρετική σταθερότητα διαστάσεων του υλικού, τα αποτυπώματα με το Speedex, μπορούν να χυτευθούν μέχρι 7-10 ημέρες μετά τη σκλήρυνσή τους, χωρίς καμία απολύτως μεταβολή. Μια σύντομη έκπλυση του αποτυπώματος με σαπούνι και ένα καλό ξέβγαλμα με χλιαρό ζεστό νερό, διευκολύνει τη χύτευση (μειώνει την εμφανειακή τάση). Μπορούν να χρησιμοποιηθούν για την κατασκευή εκμαγείων όλες οι οδοντιατρικές βιομηχανικές γύψοι που πληρούν τις απαιτούμενες προδιαγραφές (π.χ. Fujirock Dental Stone, Hard Rock Dental Stone).

Επιμετάλλωση

Το αποτυπωτικό υλικό είναι συμβατό με όλα τα συνήθη λουτρά αργύρου και χαλκού.


Καθαρισμός δισκαρίων

Το αποτύπωμα μπορεί να αφαιρεθεί με ένα αμβλύ εργαλείο. Η εμβάπτιση του δισκαρίου σε ένα εμπορικό διαλυτικό υγρό γενικής χρήσεως ή σε αραιό διάλυμα πετρελαίου, επιτρέπει τη διάλυση του συγκολλητικού παράγοντα Coltène® Adhesive. Οι διαλύτες αυτοί πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο σε καλά αεριζόμενους χώρους, με αποφυγή εισπνοής ατμών. Τα δισκάρια μπορούν να καθαρισθούν και να απολυμανθούν με τις συνήθεις διαδικασίες.

Χρόνος ζωής και φύλαξης

Το Speedex putty μπορεί να χρησιμοποιηθεί μέχρι την ημερομηνία λήξεως που αναγράφεται στη συσκευασία εφ' όσον το κουτί είναι καλά κλεισμένο και διατηρείται σε θερμοκρασία 15-23 °C / 59-73 °F, σχετική υγρασία 50%, και δεν εκτίθεται άμεσα στην ηλιακή ακτινοβολία ή σε άλλες πηγές θερμότητας. Τα αποτυπώματα διατηρούνται στη συνήθη θερμοκρασία δωματίου.

Σήμανση

Η ημερομηνία λήξεως και ο αριθμός παρτίδας  αναγράφονται ευκρινώς επί της συσκευασίας.

Τεχνικά χαρακτηριστικά ISO 4823:2000

Μετρήσεις που έγιναν στους 23 °C / 73 °F και σχετική υγρασία 50 %.

Χρόνος ανάμιξης : 0:30 λεπτά
Χρόνος πήξεως στο στόμα : 3:00 λεπτά

Ημερομηνία εκδόσεως οδηγιών χρήσεως

Φεβρουάριος 2009

Το Speedex putty χρησιμοποιείται μόνο από οδοντιάτρους, οδοντοτεχνίτες ή σύμφωνα με τις οδηγίες αυτών.

Coltène/Whaledent AG (Manufacturer)

Feldwiesenstrasse 20
9450 Altstätten/Switzerland
Tel. +41 (0)71 757 53 00
Fax +41 (0)71 757 53 01
info@coltenewhaledent.ch



coltène® Speedex putty

Definição

O Speedex putty é um material para impressões à base de silicone a ser usado na dentisteria.

Tipo de material

Polisiloxano, elastómero de silicone de condensação, material putty de alta viscosidade.

Base: cinzento clara

Activador universal (separado): verde

– ISO 4823, Type 1, high consistency

Indicações

- Impressão preliminar na técnica de impressão putty-correção
- Material de moldeira para técnica de mistura simultânea
- Material de moldeira para técnica de impressão de anel de cobre
- Impressões para modelos de estudo, moldes ortodônticos, matrizes, isolamento protector dos dentes durante a colocação da prótese em mufla.

Tempo de secagem: 4 min 30 s (dosagem normal)



Contra-indicações

Não se conhecem contra-indicações desde que o produto seja usado segundo as instruções.

Efeitos colaterais / interações

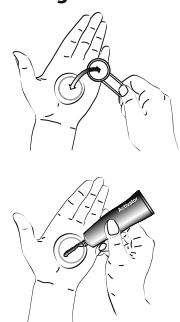
Os polisiloxanos caracterizam-se por uma compatibilidade biológica ótima e, até agora, não se conhecem reacções ou efeitos secundários adversos em pacientes e/ou pessoal dentário. Os materiais de impressão devem secar na boca do paciente. No entanto, não devem permanecer na boca mais que o dobro do tempo de secagem recomendado. Embora tenham uma resistência ao arrancamento bastante elevada, deve ter-se atenção para que não fiquem restos de material de impressão nos espaços interdentários ou no sulco. As reentrâncias devem, em alguns casos, ser tapadas antes de se tirar a impressão.

No caso de contacto do catalisador com os olhos, lave abundantemente com água e consulte de seguida o oftalmologista.

Moldeiras

Moldeiras de material rígido. Para obter uma adesão perfeita, recomendamos que aplique uma camada fina de Coltène® Adhesive em todas as moldeiras.

Dosagem



Doseie uma colher de medição de material putty (remova o excesso). Espalhe a quantidade doseada na palma da mão.

Por cada colher de base, prima uma vez o rebordo da colher sobre a massa. Doseie um fio de activador universal por círculo de diâmetro.

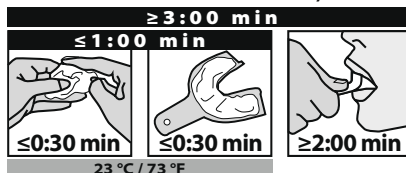
Fechem o tubo de activador universal logo após utilização!

Sobredosagem e subdosagem



Em caso de sobredosagem e subdosagem do activador universal, o tempo de secagem pode ser respectivamente acelerado ou retardado.

Tempo de secagem: 3 min (sobredosagem 20% mais de activador universal)



Mesmo que escolha o tempo de secagem mais rápido, terá tempo de operação suficiente para aplicar correctamente o material e colocar a moldeira.

Mistura



Amasse energicamente o material com as pontas dos dedos, pelo menos durante 30 s, até obter uma cor completamente uniforme. Se usar aparelhos de mistura mecânicos, observe as instruções do fabricante.

Impressão

Insiira a moldeira e encaixe a (2–3 s). Segure a sem exercer pressão até o material secar. Os resíduos de material necessitam de bastante mais tempo para secar à temperatura ambiente. Verifique na boca se o material está seco antes de retirar a moldeira. Temperaturas elevadas, uma mistura enérgica **ou sobredosagem do activador universal aceleram** o processo de secagem, enquanto que temperaturas baixas e **subdosagem do activador universal o retardam.**

Importante: Para garantir uma boa coesão com o material de correcção, a impressão preliminar tem de ser limpa e seca cuidadosamente antes de ser novamente utilizada. Se for usada água oxigenada (H₂O₂) como desinfectante, recomendase que enxague abundantemente com água morna de seguida, para evitar a formação de bolhas.

Desinfecção

A impressão deve ser enxaguada com água corrente (fria) após ser retirada da boca. Depois do enxaguamento, a desinfecção com uma solução desinfectante dental adequada à venda no mercado não afectará a superfície de impressão ou a estabilidade dimensional. As moldeiras de acrílico devem ser protegidas contra absorção de água.

Fabrico de moldes

O período ideal é entre 30 min e 72 horas após a moldagem. A tensão das superfícies será reduzida e o correr dos moldes será simplificado se a impressão for rapidamente lavada com detergente e enxaguada de seguida abundantemente em água morna. Todos os materiais standard para confecção de modelos (ex. Fujirock Dental Stone, Hard Rock Dental Stone) podem ser utilizados.

Galvanização

Compatível com todos os banhos de prata e de cobre à venda no mercado.

Limpeza das moldeiras

A impressão pode ser retirada com um instrumento rombo. A imersão num solvente universal ou benzina à venda no mercado dissolverá o Coltène® Adhesive. Estes solventes devem apenas ser usados em áreas bem ventiladas. As moldeiras podem ser limpas e desinfectadas da forma habitual.

Durabilidade e armazenagem

O Speedex putty cumpre o fim para que foi concebido pelo menos até à data de expiração indicada nos recipientes, se for armazenado em recipientes bem selados e a uma temperatura de 15–23 °C / 59–73 °F e 50 % de humidade relativa do ar. As impressões devem ser armazenadas à temperatura ambiente normal, evitando exposição ao calor e luz solar.

Marcação

A data de expiração e número de **LOT** são indicados na embalagem e cartucho.

Dados técnicos ISO 4823:2000

As medições devem ser realizadas a uma temperatura ambiente de 23 °C / 73 °F e 50 % de humidade relativa.

Tempo de mistura:

0:30 min

Tempo de secagem oral:

3:00 min

Data das instruções de uso:

Fevereiro de 2009

Fornecido apenas a dentistas e laboratórios dentários ou de acordo com instruções destes.

Coltène/Whaledent AG (Manufacturer)

Feldwiesenstrasse 20
9450 Altstätten/Switzerland
Tel. +41 (0)71 757 53 00
Fax +41 (0)71 757 53 01
info@coltenezwhaledent.ch



coltène® Speedex putty

Tarif

Speedex putty, silikon bazlı bir diş ölçü maddesidir.

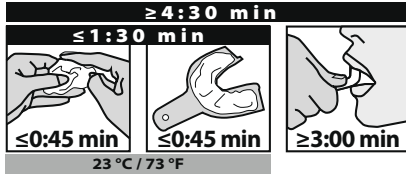
Malzeme tipi

Polisiloksan, kondensasyon yayımlı elastomer, yüksek akışkan yoğurma maddesi
Baz madde: açık gri
(ayrı) universal aktivator: yeşil
– ISO 4823, Type 1, high consistency

Kullanım alanları

– düzeltme ölçüsü tekniğinde ilk ölçü
– çift karışım tekniğinde taşkın ölçü için ölçü maddesi
– bakır halka tekniğinde taşkın ölçü için ölçü maddesi
– öğrenci modelleri, ortodonti modelleri, anahtar, protez yerleştirmede koruyucu izolasyon için

en çok 4 dk. 30 sn. (normal dozaj)



Karşı etkiler

Uygun kullanımda görülmemiştir.

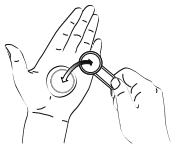
Yan ve çapraz etkiler

Polisiloksanlar çok iyi bir biyolojik uygunluk gösterirler. Şimdiye kadar herhangi bir hastada veya klinik personelinde yan ve çapraz etkisi görülmemiştir. Ölçü maddeleri, indikasyon açısından, hasta ağızda sertleşmeyi sağlamak içindir. Ağızda tutma süresi en çok sertleşme süresinin iki katıyla sınırlıdır. Büyük koparıma stabilitesine rağmen indental bölgelerde veya sulkusta artık madde kalmamasına dikkat etmelidir. Derin bükümlü bölgeler önceden kapatılmalıdır.

Katalizatörün gözle teması durumunda burayı suyla yıkayıp hemen göz doktorunu arayınız.

Kaşık

Hazırlanmış sert kaşıklar. Kusursuz bir ölçü için tüm kaşıkları ince bir Coltène® Adhesive tabakası ile kaplamanızı tavsiye ederiz.



Dozaj

Speedex putty'i bir ölçükle ayarlayın (fazlalıkları atınız). Ayarlanmış maddeyi elinizde yayın.



Kullanılan her ölçük baz için kaşığı bir kere malzemeye bastırınız. Oluşan her daire için bir çap boyu aktivator sıkınız.

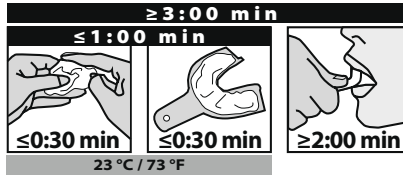
Tüpü kullanımdan sonra hemen kapatınız.

Az veya fazla dozaj mümkündür:



Universal aktivatorun az veya çok kullanımı ile sertleşme süresi ayarlanabilir.

en çok 3 dk. (%20 fazla aktivator)



Minimum sertleşme süresinde de çalışma için yeterli zaman vardır.

Karıştırma



Malzemeyi katlayınız parmak uçları ile homojen bir renk tonu oluşana dek hızla yoğurunuz, takriben 30 saniye. Mekanik karıştırma aletlerinde üreticinin tavsiyelerine uyunuz.

Ölçü alma

Ölçü alma başlangıcında kaşığı 2–3 saniye kadar bastırınız, sonra sertleşme bitene dek hareket ettirmeyiniz. Malzeme artıkları oda hararetinde sertleşme için normalden daha çok zamana gereksinirler. Bu yüzden ölçünün sertleşme durumunu daima intraoral kontrol ediniz. Kuvvetli ve yoğun yoğurma, yüksek ısı ve aktivatorun az kullanımı sertleşmeyi yavaşlatır.

Önemli: İkinci madde ile kusursuz bir ölçü almak için ilk ölçünün iyice temizlenip kurutulması gereklidir. Dezenfeksiyon maddesi olarak hidrojenperoksit kullanılıyorsa, kabarcık oluşmaması bakımından, ölçü ılık su ile iyice yıkanmalıdır.

Dezenfeksiyon

Ölçü, ağızdan alındıktan sonra, akarsu altında yıkanmalıdır. Bunu takiben, kliniklerde kullanılan bilinen dezenfeksiyon malzemeleriyle (imalatçının kullanım talimatı uyarınca), yapılan uygulama ne yüzeyi ne de boyutu değiştirmez. Akrilat kaşıklar su absorpsiyonuna karşı korunmalıdır.

Model yapımı

İdeal süre ölçüden sonra 30 dakika ile 72 saat arasındadır. Ölçünün bir temizlik maddesiyle kısa ve temiz, ılık suyla iyice bir yıkanması yüzey gerilimini azalttığından dökümü kolaylaştırır. Bütün standart -endüstriyel alçı modelleme maddeleri (örn.: Fujirock Dental Stone, Hard Rock Dental Stone) ile kullanılabilir.

Galvanisasyon

Ölçüler bilinen bakır ve gümüş banyoları ile galvanize edilebilirler.

Kaşık temizliği

Sertleşmiş madde küt bir aletle temizlenebilir. Piyasadaki çözücüler veya hafif benzin ile Coltène® Adhesive eritilebilir. Eriticiler iyi havalandırılan yerlerde kullanılmalıdır. Kaşıkları bilindiği gibi temizlemek gerekir.

Dayanıklılığı ve depolanması

Speedex putty amacına uygun olarak 15–23 °C / 59–73 °F derecelerde ve % 50 bağıl nem ortamında ambalaj üzerindeki son kullanma tarihine dek kullanılabilir. Ölçüleri oda hararetinde muhafaza ediniz. Yüksek ısı ve güneşten koruyunuz.

Markalama

Son kullanma tarihi ve şarj numarası **LOT** ambalajlarda belirtilmiştir.

ISO 4823 . 2000'ye göre teknik veriler

Ölçümler 23 °C / 73 °F derece oda ısısında ve % 50 bağıl nem ortamında yapılmıştır.

Karıştırma süresi:

0:30 min

Ağızda Kalma Süresi:

3:00 min

Bu kılavuzun basım tarihi

Şubat 2009

Yalnız diş hekimleri ve diş laboratuvarları veya onların siparişi ile verilir.

Coltène/Whaledent AG (Manufacturer)

Feldwiesenstrasse 20
9450 Altstätten/Switzerland
Tel. +41 (0)71 757 53 00
Fax +41 (0)71 757 53 01
info@coltenewhaledent.ch



coltène® Speedex putty

Definicja

Speedex putty jest silikonowym materiałem wyciskowym przeznaczonym do stosowania w stomatologii.

Własności materiału

Polisiloksan materiał wyciskowy z kondensacyjnego elastomeru silikonowego odużej lepkości.

Podłoże: jasnoszare

Aktywator uniwersalny (odrębny środek): zielony
– ISO 4823, typ I, gęsta konsystencja

Wskazania

- Pierwsza warstwa w wycisku do stosowania w technice wycisku dwuwarstwowego („putty/wash”).
- Materiał nośnikowy do stosowania w technice wycisku jednoczasowego.
- Materiał nośnikowy do stosowania w technice wycisku z zastosowaniem miedzianych pierścieni.
- Wyciski do modeli orientacyjnych, ortodontycznych, formówki oraz materiał izolacyjny do zębów akrylowych podczas puszkowania protez.

Czas użyteczny (normalne dozowanie)



Przeciwwskazania

O ile produkt jest używany zgodnie z zaleceniami, nie są znane przeciwwskazania do stosowania.

Działania niepożądane i interakcje

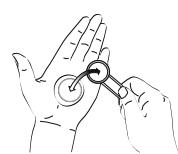
Polisiloksany charakteryzują się bardzo dobrą biokompatybilnością; jak dotychczas u pacjentów i (lub) personelu stomatologicznego nie stwierdzono szkodliwego działania ani efektów ubocznych. Zgodnie z przeznaczeniem, twardnienie materiałów wyciskowych następuje w jamie ustnej; tym niemniej nie należy pozostawiać materiałów wyciskowych w jamie ustnej pacjenta przez okres dwa razy dłuższy niż czas wiązania. Wprawdzie materiały charakteryzują się dość dużą odpornością na rozrywanie, jednak należy zapobiegać pozostawieniu fragmentów materiału w przestrzeniach międzyzębowych lub bruzdach międzyguzkowych. W niektórych wypadkach przed pobraniem wycisku należy zablokować podcienie.

Jeżeli aktywator dostanie się do oka, należy obficie przepłukać je wodą, a następnie zasięgnąć porady okulisty.

Łączki wyciskowe

Łączki ze sztywnym trzonem. W celu uzyskania maksymalnego przylegania materiału do łączki zaleca się naniesienie na wszystkie rodzaje łączek cienkiej warstwy kleju Coltène®.

Dozowanie



Odmierz masę Speedex putty załączoną miarką-łyżeczką (zdejmij nadmiar materiału). Rozprowadź odmierzoną ilość materiału na dłoni. Odcisnij brzeg łyżeczki na każdej porcji materiału.



Odmierz pasek aktywatora o długości równej średnicy jednej łyżeczki.

Natychmiast po użyciu szczelnie zamknij tubkę z uniwersalnym aktywatorem!

Zmniejszenie i zwiększenie ilości aktywatora



Dodając mniejszą lub większą ilość uniwersalnego aktywatora, można skracać lub wydłużać czas wiązania.

Czas użyteczny

Zwiększenie ilości uniwersalnego aktywatora o 20 %



Nawet po wybraniu najkrótszego czasu wiązania długość czasu pracy jest wystarczająca do prawidłowego naniesienia materiału i osadzenia łączki wyciskowej.

Mieszanie



Energicznie ugniataj materiał opuszkami palców do czasu uzyskania całkowicie jednolitej barwy, przez co najmniej 30 s. W przypadku stosowania mieszadeł mechanicznych należy postępować zgodnie z zaleceniami producenta.

Wycisk

Wprowadź łyżkę do jamy ustnej pacjenta, ustaw i dociśnij we właściwym położeniu (2–3 s) Przytrzymaj, nie wywierając nacisku, do czasu stwardnienia materiału. Czas wiązania pozostałości materiału w temperaturze pokojowej jest znacznie dłuższy. Dlatego przed wyjęciem wycisku należy w jamie ustnej sprawdzić, czy nastąpiło jego stwardnienie. Intensywne ugniatacie, wysoka temperatura lub **zwiększenie ilości uniwersalnego aktywatora powoduje skrócenie** czasu twardnienia, a niska temperatura oraz **zmniejszenie ilości uniwersalnego aktywatora powoduje wydłużenie** czasu twardnienia.

Ważne: aby zagwarantować dobre przyleganie do drugiej warstwy, pierwsza warstwa wycisku musi zostać starannie oczyszczona i osuszona przed przystąpieniem do dalszej pracy.

W przypadku stosowania dezynfekcji przy użyciu roztworu nadtlenku wodoru (H₂O₂) zaleca się staranne spłukanie wycisku ciepłą wodą, aby zapobiec powstawaniu pęcherzyków powietrza.

Dezynfekcja

Po wyjęciu wycisku z jamy ustnej pacjenta wycisk należy przepłukać pod strumieniem zimnej bieżącej wody. Po zakończeniu płukania dezynfekcja przy użyciu odpowiedniego dostępnego na rynku stomatologicznego środka dezynfekcyjnego pozostaje bez wpływu na powierzchnię wycisku i jego wymiary. Akrylowe łączki wyciskowe należy chronić przed absorpcją wody.

Wykonywanie modeli

Optymalny czas wykonania modelu wynosi od 30 min do 72 godzin od pobrania wycisku. Jeżeli wycisk zostanie krótkotrwale przepłukany roztworem detergentu i dokładnie spłukany czystą ciepłą wodą, dojdzie do zmniejszenia napięcia powierzchniowego, co ułatwi wykonanie odlewu. Wszystkie przemysłowe, standardowe materiały do modeli gipsowych (ie Fujirock Dental Stone, Hard Rock Dental Stone) mogą być użyte.

Galwanizacja

Materiał jest kompatybilny ze wszystkimi dostępnymi na rynku miedzowymi i srebrowymi kąpielami galwanicznymi.


Czyszczenie łyżek wyciskowych

Wycisk można usunąć z łyżki przy użyciu tępo zakończonego narzędzia. Kąpiel w benzynie lub w uniwersalnym rozpuszczalniku dostępnym na rynku spowoduje rozpuszczenie warstwy kleju Coltène®. Tego rodzaju rozpuszczalniki mogą być stosowane jedynie w dobrze wentylowanych pomieszczeniach. Łączki wyciskowe można czyścić i odkażać przy użyciu standardowej techniki.

Przechowywanie i okres przydatności do użycia

Materiał wyciskowy Speedex putty może być używany zgodnie z przeznaczeniem co najmniej do daty ważności podanej na opakowaniach, o ile jest przechowywany w szczelnie zamkniętych tubkach w temperaturze 15–23 °C / 59–73 °F i w pomieszczeniu o wilgotności względnej 50 % Wyciski powinny być przechowywane w temperaturze pokojowej; należy unikać ekspozycji na wysokie temperatury i działanie słońca.

Oznaczenia

Datę ważności i numer serii  podano na opakowaniu zewnętrznym i bezpośrednim.

Dane techniczne ISO 4823:2000

Pomiary wykonywano w pomieszczeniu o temperaturze 23 °C / 73 °F i wilgotności względnej 50 %.

Czas mieszania: 0:30 min
Czas wiązania w jamie ustnej: 3:00 min

Data sporządzenia instrukcji

Łuty 2009

Produkt jest dostarczany wyłącznie stomatologom lub pracownikom stomatologicznym bądź na zamówienie stomatologów.

Coltène/Whaledent AG (Manufacturer)

Feldwiesenstrasse 20
9450 Altstätten/Switzerland
Tel. +41 (0)71 757 53 00
Fax +41 (0)71 757 53 01
info@coltènewhaledent.ch



coltène
whaledent®

coltene® Speedex putty

Определение:

Speedex putty - это стоматологический силиконовый слепочный материал.

Тип материала:

Полисилоксан- эластомер, способный на основе реакции конденсации образовывать сетчатую структуру, базисная слепочная масса высокой вязкости.

основная масса: светло- серая

универсальный активатор: зеленый
ISO 4823, тип 1, консистенция высокого наполнения

ADA Спес. №.19, тип 1, очень высокое наполнение

Показания для применения:

- материал для базисного слепка при технике двух-слойного слепка
- материал наружного слепка при технике двухфазного слепка
- материал для наружного слепка при технике снятия слепка с медным кольцом
- материал для контрольных моделей, в том числе и ортодонтических, прикусного ключа, слепка для выполнения защитных коронок после препаровки зубов.

Время при клиническом использовании (нормальная дозировка)



Противопоказания:

При общепринятом применении не выявлены.

Побочные действия:

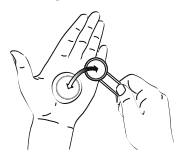
Полисилоксаны отличаются очень хорошей биологической переносимостью. До настоящего момента не отмечалось каких-либо побочных реакций у пациентов и персонала клиник. Слепочные материалы предназначены для того, чтобы застывать в полости рта, образуя неэластичный слепок. Предельное время нахождения материала в полости рта ограничивается удвоенным временем застывания. Несмотря на высокую резистентность материала к условиям в полости рта, необходимо контролировать, чтобы по окончании работы в межзубном пространстве, в зубодесневой борозде не оставалось материала. Области, где возможно застревание материала, необходимо защищать перед снятием слепка.

В случае попадания катализатора в глаза, необходимо их обильно промыть водой, после чего обратиться к врачу-офтальмологу. Универсальный активатор не опасен для тканей (не имеет маркировки в виде андреевского креста).

Слепочные ложки:

Стандартные жесткие слепочные ложки. Для усиления ретенции материала к слепочной ложке рекомендуется предварительное нанесение на ее поверхность тонкого слоя Coltene®- адгезива.

Дозировка



Speedex Putty достать из банки при помощи мерной ложки (избыток материала необходимо убрать). Материал из мерной ложки положить равномерным слоем на ладонь. На массе отпечатать диаметр мерной ложки.



Выдавить количество Универсального Активатора равное диаметру мерной ложки из расчета на каждую мерную ложку массы.

Тубу с активатором закрыть сразу же после использования!

Допускается пере- и недодозировка:



В зависимости от пере- и недодозировки Универсального Активатора можно изменять время застывания материала в полости рта.

Время при клиническом использовании (при 30% передозировке Универсального Активатора)



При минимальном времени застывания материала в полости рта рабочее время достаточно для выполнения качественной работы.

Смешивание



Материал надо энергично перемешивать кончиками пальцев до исчезновения мраморности и получения однородного материала, минимально 30 сек. При использовании механических смешивающих приборов требуется строго придерживаться руководства по их применению.

Снятие слепка

При снятии слепка ложку с массой быстро (за 2-3 сек.) установить в требуемое положение, после чего в заданном положении удерживать ложку с материалом до полного застывания последнего. Материал застывает при комнатной температуре больше времени, чем в полости рта. Поэтому перед извлечением ложки с материалом из полости рта, проверьте, застыл ли материал интраорально. Повышенная температура, активное смешивание, а также **передозировка Универсального Активатора ускоряют** застывание материала; пониженная температура и **уменьшенное количество Универсального Активатора замедляют застывание материала.**

Важно: для того, чтобы обеспечить соединение с корректирующим слоем и избежать расслоения, слепок перед внесением корректирующей массы требуется тщательно промыть и высушить. При использовании перекиси водорода в качестве дезинфицирующего средства, слепок, во избежание образования пор, требуется хорошо промыть в проточной воде.

Дезинфекция

После извлечения слепка из полости рта его надо промыть проточной водой. Заключительная дезинфекция происходит минимально в течение 30 мин. в жидких дезинфекционных растворах, таких как 2% кислый глутаральдегид, 0.5-1% гипохлорид натрия, 0.1-1.5% йодид провидона (галогенированный фенол) или 0.13% нейтральный глутаральдегид не влияют на поверхность и не вызывают искажений слепка. Акриловые ложки следует защищать от водной абсорбции.

Изготовление моделей

В идеале слепок должен быть отлит в промежуток между 30 минутами и 72 часами после извлечения его из полости рта. Краткое промывание слепка в мощном растворе и последующее его тщательное ополаскивание в чистой теплой воде уменьшает поверхностное напряжение и облегчает процесс выполнения модели. Можно использовать все соответствующие нормам материалы для изготовления стоматологических моделей, такие как гипс (напр., Fuji- rock, Vel- Mix), эпоксидная смола или полиуретан.

Гальванизация

Слепки можно гальванизировать в обычном методе в медных или серебряных ваннах.

Очистка слепочных ложек

Застывший материал может быть удален тупым инструментом. При погружении в универсальный растворитель или легкий бензин, Coltene® Adhesive растворяется. Растворителями следует пользоваться только в хорошо проветриваемых помещениях. Ложки можно очистить и дезинфицировать обычным способом.

Хранение

Speedex putty соответствует своим характеристикам как минимум до момента истечения срока годности, указанного на материале, если упаковка плотно закрыта, при температуре 15-23°C и относительной влажности 50%. Слепки можно хранить при комнатной температуре. Избегать воздействия высоких температур и солнечного света.

Маркировка

Срок годности (ГТММ) и номер партии указаны на упаковке.

Технические данные по ISO 4823:1992

Измерения проводились при комнатной температуре 23 °C / 74 °F и относительной влажности 50%.
время смешивания: 0:30 мин.
время застывания: 3:00 мин.

Дата инструкции

Август 2008, дата актуализации февраль 2009

Предназначен только для профессионального применения в стоматологических клиниках и лабораториях дипломированными специалистами.

Coltene/Whaledent AG (Manufacturer)

Feldwiesenstrasse 20
9450 Altstätten/Switzerland
Tel. +41 (0)71 757 53 00
Fax +41 (0)71 757 53 01
info@coltenewhaledent.ch



coltene
whaledent®

